

Т. М. Полякова
Киев, УкраинаT. M. Polyakova
Kiev, Ukraine**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ УКРАИНИЗМА МАЙДАН
В РУССКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ
МЕДИАДИСКУРСЕ****UKRAINIANISM MAIDAN IN THE RUSSIAN
POLITICAL MEDIA DISCOURSE**

Аннотация. Рассматривается история функционирования тюркизма 'майдан' в русском и украинском языках, анализируется развитие семантической структуры лексемы 'майдан' как украинской культуремы в русском политическом медиадискурсе. Частотность употребления этой лексемы в начале XXI в. в российских СМИ связана с украинскими общественно-политическими событиями. В СМИ прослеживаются следующие лексико-семантические варианты этого слова: «место, где по различным поводам собираются люди»; «бессрочная акция протеста, революция»; «участники акции протеста, лагерь протестующих». Новые лексико-семантические варианты слова 'майдан' приводят к неоднозначности некоторых контекстов.

Abstract. The article examines the history of functioning of the Turkism 'maidan' in the Russian and Ukrainian languages, and the development of the semantic structure of this lexeme as a Ukrainian cultureme in the Russian political media discourse. The relative frequency of usage of this lexeme in early 21st century in the Russian mass media is connected with socio-political situation in Ukraine. The following lexico-semantic variants of this lexeme are found in mass media: "place where people gather on different occasions"; "timeless protest action, revolution" and "participants of a protest action, protesters' camp". New lexico-semantic variants of the word 'maidan' make certain contexts ambiguous.

Ключевые слова: политический медиадискурс; неосемантизм; семантическая структура; тюркизм; украинизм; 'майдан'.

Key words: political media discourse; neosemanticism; semantic structure; Turkism; Ukrainianism; 'maidan'.

Сведения об авторе: Полякова Татьяна Михайловна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник отдела русского языка.

About the author: Polyakova Tatiana Mikhailovna, Candidate of Philology, Senior Research Officer, Department of the Russian Language.

Место работы: Национальная академия наук Украины, Институт языковедения им. А. А. Потебни.

Place of employment: National Academy of Sciences of Ukraine, A. A. Potebnia Institute of Linguistics.

Контактная информация: 01001, г. Киев, ул. Грушевского, 4.
e-mail: polyakovatimihajlina@ukr.net.

Характерной чертой русскоязычных средств массовой информации (и в большей степени — СМИ Украины) на рубеже 2013—2014 гг. стала очередная активизация употребления украинизма *майдан*, отражающая значимые события в жизни украинского общества. Лексема тюркского происхождения, имеющая общую историческую традицию номинирования культурных и социальных реалий в русском и украинском языках, «заиграла» новейшими и «забытыми старыми» семантическими «гранями», привела в движение систему русского языка на разных уровнях.

Лексема *майдан* [< тюрк. «ровное; свободное место»] упоминается в памятниках письменности средневековой Руси и уже во второй половине XVII в. имеет обширную семантическую структуру: «*майдán (мойдán)*, 1. Площадь, место для сходок; базарная площадь. 2. Помещение для игры в кости, в зерн и т. п. 3. Расчищенное в лесу место под завод по производству смолы, дегтя и т. п. 4. Часть лука — оружия для метания стрел» [СРЯ: 9—10].

В течение двух столетий семантическая сетка лексемы видоизменяется в русском языке, она значительно детализируется, подвергается процессам перемещения лексико-семантических вариантов (ЛСВ) на периферию, процессам терминологизации, развитию и переходу ЛСВ в узкую сферу употребления [см.: Даль, т. 2: 290; Ушаков, т. 2: 118; ССРЛЯ, т. 6: 499]. Подобные семантические трансформации происходят с лексемой *майдан* и в укра-

инском языке [см.: ЕСУМ, т. 3: 361; СУМ1, т. 4: 597—598].

Проникая в воровской жаргон, лексема *майдан* образует разветвленную систему арготизмов в русском и украинском языках, что отражено в исследованиях конца XIX в. — 20—30-х гг. XX в. [см.: Горбач 2006: 576].

К началу XXI в. в русских и украинских словарях фиксируются следующие значения лексемы *майдан*: «В южных областях России: базарная площадь» [Крысин: 408]; «1. В южных областях России, на Украине: площадь, где происходят сходки, собрания, митинги, а также в торговые дни — базары. 2. Археол. Древняя могила, курган...» [БТС: 513] (в русской лексикографической литературе исходный ЛСВ приобретает устойчивость и вмещает в себя культурологический компонент, соотношенный с украинскими общественными и бытовыми традициями [Ожегов: 288]); «В селе или в городе — просторное незастроенное место, от которого расходятся улицы; большая площадь. 2. Специально оборудованный для чего-либо небольшой ровный участок земли» [СУМ2: 519].

Анализ лексикографических источников, дающих представление о хронологических рамках употребления того или иного значения тюркизма в русском и украинском языках, свидетельствует о следующем: слово *майдан* в течение многовекового употребления приобрело новые значения и, наоборот, теряло многие из старых значений, но основное свое зна-

чение, так называемое исходное, или первичное ('площадь; ровное, открытое, просторное место'), сохранило до сих пор. Ряд ЛСВ, являющихся на сегодняшний день историзмами и архаизмами, «осел» в локальных, исторических и специальных словарях (см., например, Словарь русских народных говоров, в котором у лексемы *майдан* зафиксировано двадцать шесть (!) ЛСВ [СГ: 302—303]).

В русском политическом медиадискурсе частотность употребления слова *майдан* связана с событиями общественного характера в Украине и, соответственно, с развившимися номинативными свойствами тюркизма.

Украинская культура *Майдан* реализует ономастическую функцию, являясь микропонимом — 'наименованием центральной части Киева, одной из площадей украинской столицы', например: *Протестующие оккупировали Майдан Независимости в Киеве* (2000. 7—13.02.2014); *Теперь нардепы предлагают сделать Майдан и Крещатик пешеходной зоной, посадить там аллею и поставить лавочки* (Сегодня. 28.03.2014).

Нарицательное наименование *майдан*, (ЛСВ₁) отражает непрерывность исторической традиции в Украине, обозначая 'место, площадь, где происходят собрания людей по всевозможным поводам (празднования, концерты и другие мероприятия)', а также 'площадь для выражения социального протеста', например: *На майданах* (в Киеве, Львове, Тернополе, Ивано-Франковске) *собирается украинский народ, чтобы выразить поддержку евроинтеграции* (2000. 20—26.12.2013).

Украинские события 2013—2014 гг. активизировали употребление лексемы *майдан* в таких значениях: *майдан*₂ (ЛСВ₂) — '(бессрочная) акция протеста; социальный бунт, противостояние с властью; борьба за смену режима, революция' и *майдан*₃ (ЛСВ₃) — 'участники акции протеста; лагерь, объединение людей, осуществляющих протестную акцию'. Относительная независимость от контекста ЛСВ₂ и ЛСВ₃ особенно наметилась в новейший период истории Украины, о чем свидетельствует, например, функционирование лексемы *майдан* в этих значениях в 2004 г. (о происхождении и особенностях употребления неосемантизма *майдан*₂ в украинском языке см.: [СНЛ: 11—12, 171—177]). Очередная реализация в СМИ ЛСВ₂ и ЛСВ₃ с уточнением иных причин/особенностей акции протеста ('борьба за евроинтеграцию') открыла или продолжила ряд обозначений *майдана* как специфической для Украины реалии: *оранжевый/помаранчевый майдан*, *евромайдан*.

Устойчивый коммуникативный и социальный характер приобретает ЛСВ₂: *возникла перспектива майдана*; *начать майдан*; *майдан стартовал*; *когда майдан только закипал*; *с момента майдана*; *раздуть костер майдана*; *находиться в процессе майдана*; в

ходе *майдана*; *майдан идет круглосуточно*; *майдан рождается/живет/умирает/умер*; *майдан закончится*; *проиграть майдан*; *пережить майдан*; *до и после майдана*; *участвовать в (евро)майдане*; *проявить себя на майдане*; *майдан вытянул всех из состояния покоя*; *майдан расширяет границы*; *майдан нуждается в подогреве*; *майдан требует человеческих жертв*; *майдан перерастет в гражданскую войну*; *события майдана*; *этап майдана*; *радикализация майдана*; *технологии майдана*; *государственный переворот под прикрытием майдана*; *смена режима с помощью майдана*; *взять власть во время майдана*; *прийти во власть на штыках майдана*; *майдан достоинства*; *партия, которая прошла майдан*; *прийти к власти через майдан*; *майдан раскол/воссоздаст страну*; *студенческий майдан*; *майдан по поводу роста курса доллара*; *политический майдан*; *майдан видимый/подковерный*; *майдан последнего разлива*; *будет новый, настоящий народный майдан*; *зеркально отразит майдан*; *улучшение от майдана*; *вероятность очередного майдана*; *повод майдана*; *идея майдана*; *формат майдана*; *история/хроника майдана*; *дух майдана*; *лицо майдана*; *штаб майдана*; *следствие майдана*; *цена майдана*; *участник майдана*; *ветераны майдана*; *жертвы майдана*; *режиссер майдана*; *партия майдана*; *придать майдану евроинтеграционный характер*; *Украина объята майданом*; *облагороженная майданом страна*; *демократизированная майданом Украина*; *власть, пришедшая майданом*; *горячие точки майдана*; *соратники/союзники по майдану*; *нравится/(не) нравится майдан*; *увидеть в майдане море новых возможностей*; *сожалеть о майдане*; *(стрим)трансляция майдана*; *выйти в эфир „под майдан“*; *ассоциировать кого-либо с майданом*; *музей майдана*; *картина/кино о майдане*; *правда о майдане*; *экспорт (евро)майдана*; *синдром майдана*; *зрелище майдана*; *свет/кровавая тьма майдана*; *украинский национализм поднимался не в один майдан*.

Реализация ЛСВ₂ в информационном пространстве нередко связана с прямым толкованием слова, например: *Динамика Майдана. Оппозиция постарается устраивать серьезные акции* (Сегодня. 6.12.2013); *Историки будут писать книгу о „Майдане“, этом протестном движении против украинских властей, которое переросло в революцию с пока еще непонятными перспективами* (Итоги недели. 12—18.02.2014); *Майдан — это борьба, прежде всего, за справедливость* (День. 11—12.04.2014).

Разнообразную и широкую сочетаемость в свете общественно-политических событий в Украине в 2013—2014 гг. проявляет ЛСВ₃: *собрался местный майдан*; *майдан диктует (условия)*; *майдан приветствует*; *майдан намерен*; *майдан скандировал*; *майдан осветал*; *майдан осудил*; *майдан добьется своей*

цели; **майдан** сбросит (правительство); **майдан** назначил; **майдан** утвердит; **майдан** боролся; **майдан** хочет / (не) захочет; **майдан** понимает / может не понять; **майдан** расходится/отступает; **майдан** боится; **майдан** доверяет; **майдан** предпринимает; **майдан** реализует (план); **майдан** фонтанирует идеями; **майдан** занимает (неоднозначную) позицию; **майдан** определяется; **майдан** ждет; **майдан** перегруппировался; **майдан** восстал; **майдан** возражает; **майдан** должен постоянно давить (на власть); **майдан** должен излечиться от комплекса жертвы; **майдан** контролирует (Киев); **майдан** едет спасать; **майдан** не спит ночью; **майдан** по домам не спешит/поехал домой; **майдан** снова заговорит; **майдан** впитал идеологию; **майдан** не един; (негативная) реакция **майдана**; акции **майдана**; противостояние/протест **майдана**; недовольство **майдана**; одобрение **майдана**; настроение **майдана**; мнение **майдана**; хозяйственная/информационная/культурная жизнь **майдана**; (националистическая) ориентация **майдана**; требования **майдана**; задача/функция **майдана**; опрос **майдана**; социология **майдана**; репутация **майдана**; эвакуация **майдана**; проблема **майдана**; будущее **майдана**; стихийная атака **майдана**; спецоперация **майдана**; работа **майдана**; действия **майдана**; принципы **майдана**; контроль **майдана** над переговорами; внимание **майдана**; выступать от имени **майдана**; голос **майдана**; плоть от плоти **майдана**; работать под присмотром **майдана**; получить задание от **майдана**; указания **майдана**; поговорить/переговоры с **майданом**; (все, что) проглатывается **майданом**; убедить **майдан**; сказать за весь **майдан**; содержать **майдан**; обидеть **майдан**; рассорить **майдан** между собой; спойть **майдан**; **майдан** специально раскачивают; послания **майдану**; приказ(ы) **майдану**; уступки **майдану**; дать **майдану** сигнал; предложить **майдану**; **майдану** позволено; **майдану** — кость; **майдану** несложно освободить админздание/снять баррикады; повернуть/перевести/перераспределить энергию **майдана**; „отмазка“ для **майдана**; советники **майдана**; типы **майдана**; структура **майдана**; группы **майдана**; гражданский/силовой сектор **майдана**; радикальное крыло **майдана**; силы самообороны **майдана**; руководство **майдана**; верхи **майдана**; сотник **майдана**; здоровая часть **майдана**; власть, поставленная **майданом**; определенный **майданом** пакет реформ; делегированный **майданом**; согласовано с **майданом**; захвачено **майданом**/частью **майдана**; скомпрометированы в глазах **майдана**; по версии **майдана**; назначенец/ставленник **майдана**; сознательный/иррациональный по своей природе **майдан**; **майдан** на распутье; **майдан** преисполнен гневом; возбужденный **майдан**; гуляющий **май-**

дан; выездной **майдан**; разъехавшийся **майдан**; перейти на сторону **майдана**; служить **майдану**; сочувствующие **майдану**; оглядываться на **майдан**; **майдан** — движущая сила украинской революции; **майдан** не вправе подменять украинский народ. Полный иллюстративный пример реализации ЛСВ₃: **Майдан** устал. Им нужен новый план (Сегодня. 13.01.2014); Во вторник всем **майданом** управятся в Верховную Раду (Вести. Россия РТР. 15.02.2014); За голоса Запада, откуда приехал почти весь **майдан**, придется побороться (В центре событий. ТВЦ. 6.04.2014); Энергичный сотник повернул всю энергию **Майдана** в другую сторону (День. 11—12.04.2014).

Помимо активизации и оформившейся самостоятельности значений **майдан**₂ и **майдан**₃ наблюдается реализация их подзначений или вторичных значений, которые в большей мере зависят от контекста и могут быть истолкованы через содержание ЛСВ₂ и ЛСВ₃.

Так, в определенных случаях взаимодействия ЛСВ₂ с контекстом проявляется его подзначение ‘боевые /силовые/ действия интенсивного характера, направленные на достижение желаемого результата’: организовали/затянули силовой **майдан**; под давлением **майдана**; **майданы** заранее амнистированы; **Майдан** радикализировал мышление до той черты, за которой всякое понимание заканчивается (2000. 18—24.04. 2014). Указанное подзначение нередко реализуется на фоне присутствующей смысловой антонимии: Против **майдана**, за мирное разрешение конфликта, выступают шахтеры (Вести. Россия 24. 20.02.2014); Теперь людям нужно найти бескровный легитимный путь смены власти, если она не отвечает критериям, и на выборах выбирать таких кандидатов, чтобы опять не свергать их путем **Майдана** (День. 21—22.03.2014).

Вторичные значения у лексико-семантического варианта **майдан**₃ (‘участники акции протеста, бунта’) развились на основе факта, тиражируемого СМИ: **майдан** неоднородное, аморфное образование.

Подзначение ‘действующая боевая единица, силовая составляющая протестующих’ реализуется в таком контексте: **майдан** пошел в наступление; **майдан** пошел на штурм; **майдан** ведет войну; **майдан** готов жечь и разрушать; **майдан** готов воевать; **Майдан** начал действовать на рассвете, открыв огонь на поражение (Новости. Первый канал РТР. 20.02.2014); **Майдан** брутально утверждал свою природу по всей Украине (2000. 18—24.04.2014). Анализ путей развития этого подзначения допускает его производность и от вторичного значения у ЛСВ₂ (‘боевые действия...’ → ‘участники таких действий’).

ЛСВ₃ является производящим для подзначения ‘общественно-политическая сила, преследующая свои цели’, например: **Майдан** —

самостоятельная политическая сила (Новости. Интер. 20.02.2014); *Вариант признания Майдана как легитимного источника власти на Украине обсуждался Западом всерьез (Итоги недели. 26.02—4.03.2014); Дискуссии о том, является или не является майдан легитимным органом госвласти на Украине (Вести. Россия 24. 5.03.2014); Можно восторгаться майданом, а можно и задуматься, отчего это у нас именно он является властьюобразующим органом (2000. 7—13.03.2014).*

Учитывая характер иерархической взаимосвязи всех последующих значений, производных от ЛСВ₁ ('место для различных действий' → 'конкретное действие' → 'субъект такого действия' → 'тип субъекта'), можно охарактеризовать развившуюся многозначность украинизма майдан₁ как цепочечную полисемию.

«Свежесть» взаимной мотивированности производных ЛСВ отражается в их подвижности и понятийной общности в определенной обозначаемой ситуации. В условиях конкретного контекста наблюдаются следующие примеры проявления признаков гомогенного единства значений:

- ЛСВ₁ ('место, площадь для выражения протеста') ⇔ ЛСВ₂ ('акция протеста'), напр.: *Многие интеллектуалы не были на Майдане. Они не могли там бегать и жечь шины (День. 11—12.04.2014); Я думаю, что если выжил на Майдане, то и сейчас не пропаду (Сегодня. 16.04.2014);*

- ЛСВ₁ ('место протеста') ⇔ ЛСВ₂ ('акция протеста') ⇔ ЛСВ₃ ('лагерь протестующих'), напр.: *Следствие покажет, причастны ли к этому люди с майдана (Новости. Интер. 20.03.2014);*

- ЛСВ₁ ('место протеста') ⇔ ЛСВ₃ ('лагерь протестующих'), напр.: *После сегодняшней встречи мы можем четко сказать: наш майдан штурмовать не будут (Новости. Интер. 19.02.2014);*

- ЛСВ₁ ('место протеста') ⇔ ЛСВ₃ ('объединение протестующих') ⇔ вторичн. ЛСВ₃ ('разновидность протестующих — представители общественно-политической силы'), напр.: *Взятый с майдана министр иностранных дел (Вести недели. Россия РТР. 16.03.2014);*

- ЛСВ₂ ('акция протеста; революция') ⇔ ЛСВ₃ ('ее участники'), напр.: *Поддержать майдан и финансировать его (Вести. Россия 24. 12.03.2014); Звучали лозунги майдана (Новости. Интер. 16.03.2014); Майдан будет продолжать уродовать центр Киева (2000. 27.12.2013—2.01.2014); Приказ разогнать Майдан я бы не выполнил (Сегодня. 17.03.2014); Кто и как будет расплачиваться за победу майдана? (В центре событий. ТВЦ. 6.04.2014);*

- ЛСВ₂ ('акция протеста; социальный бунт') ⇔ вторичн. ЛСВ₂ ('силовые действия, направленные на конкретный результат'), напр.: *В процессе главной дискуссии относительно*

ситуации в Украине будут говорить об очевидных и неочевидных изменениях, к которым привел Майдан. Думаю, одно из таких основных изменений — отточенное умение граждан самоорганизоваться (День. 13.03.2014);

- ЛСВ₂ ('борьба за смену режима, революция') ⇔ вторичн. ЛСВ₂ ('боевые действия') ⇔ ЛСВ₃ ('участники борьбы'), напр.: *Майдан создал новую реальность в Украине (Прогулки по городу. КиевTV. 21.03.2014);*

- ЛСВ₃ ('участники протеста') ⇔ вторичн. ЛСВ₃ ('разновидность протестующих — силовая составляющая'), напр.: *И не успели лидеры оппозиции подписаться под соглашением об урегулировании кризиса, как тут же были подвергнуты обструкции со стороны майдана. „Правый сектор“ распространил заявление о том, что „национальная революция продолжается“ (2000. 14—20.03.2014); Сейчас Майдан укрепляет восточные границы Украины (Сегодня. 17.03.2014).*

Контекстуальное единство ЛСВ₂ и ЛСВ₃ является наиболее распространенным и реализуется в нескольких моделях, например:

- в словосочетаниях с некоторыми именами деятелей или лиц ('nomina agentis/personalis + майдан'), при этом группу nomina agentis/personalis формируют различные единицы — от общих наименований до конкретизирующих функцию лица, от наименований с положительной оценкой в своем значении до ироничных номинаций (*инициатор, организатор, предводитель, руководитель, вождь, деятель, политик, представитель, координатор, спонсор, бенефициар, апологет, священник, боевик, герой, звезда, королева, (серый) кардинал, гастролер, завсегдатай, олимпиец, конферансье, тамада, кукловод майдана*);

- в словосочетаниях, образованных по модели 'артефакт + майдан' (*символика (евро)майдана', 'лента (евро)майдана', 'новинки/сувениры (евро)майдана', 'малая' архитектура майдана', 'баррикады майдана', 'катапульта майдана'*);

- в словосочетаниях с глагольными формами, обозначающими какое-либо воздействие на майдан как на объект или действие, связанное с майданом (*'поднять, держать, поддерживать, финансировать, патронировать, контролировать, использовать, оседлать, приватизировать, законсервировать, критиковать, дискредитировать, очернить, предать, „опустить“, „слить“, усмирять, подавлять, атаковать, разогнать, зачистить, смести, расстреливать, свернуть майдан', 'руководить, управлять майданом', 'покончить с майданом', 'влиять на майдан' и 'реагировать на майдан', 'воспринимать майдан', 'приветствовать/поощрять майдан', 'симпатизировать майдану', 'восторгаться/воспользоваться майданом', 'смеяться над майданом', 'обратить взор на майдан', 'при-*

мазаться/проявить интерес к **майдану**, 'поддаваться **майдану**', 'быть за **майдан**/против **майдана**', 'тратить деньги на **майдан**', 'вложиться в **майдан**', 'надеяться на **майдан**', 'сделать ставку на **майдан**', 'бояться **майдана**', 'страховаться от **майдана**' и т. д.). В медийном пространстве фиксируются конкретные примеры «оформления» ЛСВ₂ и ЛСВ₃ с одновременным проявлением понятийной общности этих значений: *В эфире радиостанции гость нахваливал **Майдан**: это народ взбунтовался против наглой, воровской и, как следствие, не очень компетентной власти. Это общественный протест* (День. 15.04.2014).

Формально выраженным показателем ЛСВ₂ может служить грамматическая форма числа: *президентские кампании сопровождаются **майданы**, потребовались **майданы**, проводить **майданы**, **майданы** могут повториться, страну ждут новые **майданы**, **майданы** на социально-экономической почве будут везде (в Украине), организовывать **майданы**, устраивать свои **майданы**, запрещать **майданы**, всевозможные **майданы**, **майданы** „от безделья“, любители **майданов**, летописец киевских **майданов**, в обществе должны сами выработаться антитела от **майданов***. Однако и здесь наблюдается возможность метонимического применения слова или, точнее, его словоформы — *собирать **майданы**, проплачивать **майданы*** (т. е. 'протестующих людей').

Развитие новых лексико-семантических вариантов у слова *майдан* обусловило неоднозначное толкование вне контекста ряда словосочетаний. Например, двоякое значение приобретают следующие выражения: *'встретиться на **майдане**'* ('встретиться в центральной части города' и 'встретиться на акции протеста, в период революционных событий'), *'стоять на **майдане**'* ('находиться на центральной площади города' и 'участвовать в акции протеста, в борьбе с действующим режимом'), *'территория **майдана**'* ('территория центральной части города'/площади для различных действий' и 'территория противостояния'/лагеря протестующих'), *'идти (уйти) на **майдан**'* ('идти на центральную улицу города' и 'идти на акцию протеста'), *'пройтись по **майдану**'* ('прогуляться по центральной площади' и 'покриковать **майдан**_{2,3}'), *'спорт вне **майдана**'* ('спортивные состязания вне площади для различных действий/мероприятий' и 'спортивные состязания вне политического противостояния') и др. Подобные выражения являются подходящим языковым материалом, реализующим аттрактивную функцию заглавий для последующего информационного сообщения (сохраняется тенденция к «дезориентирующему характеру заголовков в СМИ» [Подчасов 2000: 52—55], наметившаяся к началу XXI в.). Например: СПОРТ ВНЕ **МАЙДАНА**. Междуна-

родный олимпийский комитет прилагает огромные усилия, чтобы спорт оставался вне политики. <...> Давайте поддерживать всех наших спортсменов независимо от их политической ориентации и признавать, что их достижения являются общенациональным достоянием, а не „собственностью“ какой-то политической силы (2000. 14—20.02.2014).

В медийном тексте на общественно-политическую тематику проявляется однородность значений микропонима ('центральная площадь города') и лексемы *майдан*₁ ('место, площадь для выражения протеста'), напр.: *Во-первых, ни в коем случае вы не имеете права, пока не завершится все, что вы запланировали сделать в этой стране, уйти с этого **Майдана*** (Комсомольская правда в Украине. 24.02.2014); *Люди на **Майдане** требовали смены не только действующих лиц, но и самих правил игры в Украине* (День. 13.03.2014). Если речь идет о печатных СМИ, то в этом случае, казалось бы, могли бы прийти на помощь орфографические разграничители — правила правописания имен собственных и нарицательных. Однако написание лексемы *майдан* как нарицательного имени (если она является нарицательным наименованием), т. е. со строчной буквы, отмечается в единичных СМИ. В большинстве печатных изданий Украины лексема оформляется как имя собственное (*Майдан*) независимо от того, какой ЛСВ она реализует, что является графосемантическим показателем тесной связи всех номинируемых сторон реалии с локальной (конкретной) точкой их происхождения.

И здесь можно говорить о повторяющейся цикличности взаимоперехода микропонима и ЛСВ₁. Так, само возникновение киевского микропонима *Майдан* как украинской культуремы связано с нарицательным и исходным для всех последующих ЛСВ значением 'площадь, возвышенное (и удобное) место для различных сборищ и действий', см., напр.: «На *майдані* коло церкви революція іде (П. Тичина); *Майдан* на хвилину ожив, залюдився (М. Коцюбинський)» [УРС, т. 2: 473], см. также последовательность развития лексико-семантической структуры слова *майдан* в одном из локальных словарей русского языка: «1. Площадь; 2. Сборище (сход); 3. Главная улица; <...> 7. Трибуна (откуда говорили речи на сходе)» [Миртов: 179]. «Донской словарь» подтверждает и тот факт, что для лексемы *майдан* как наименования 'главной улицы' исторически характерна смена ролей — производной и производящей единицы, т. е. ЛСВ 'главная, центральная улица' не находится в так называемой «однозначной подчинительной связи» [Шмелев 1977: 122] по отношению к другим значениям, связанным со «сходом» народа или местом для провозглашения «народных речей» ('главная улица' → 'трибуна'); ср. с современным употреблением: 'трибуна **Майдана**', 'сцена **Май-**

дана', 'площадка **Майдана**' — и последующую апеллятивизацию микропонима: 'сцена какого-нибудь **майдана**', напр.: Я был на **Майдане**, но на его площадке не выступал (Сегодня. 4.02.2014); <...> приковывание губернаторов наручниками на сцене какого-нибудь **майдана** (2000. 14—20.03.2014).

Динамические процессы в лексико-семантической структуре слова *майдан* не ограничиваются выделенными ЛСВ и их взаимодействием. Фиксируются единичные контекстуальные ЛСВ, свидетельствующие о различных семантических трансформациях украинизма *майдан*₂ (развитие значений на основе метонимической связи, обобщение денотативного компонента, утрата периферийных сем), например:

- *майдан*₂ ('революция') → 'победа революции': *Драться за майдан до последней капли крови* (События. ТВЦ. 14.04.2014); *Хотят отобрать у нас Майдан, забрать Украину, уничтожить наш народ* (День. 15.04.2014);

- *майдан*₂ ('силовые действия, направленные на смену режима') → 'свержение действующей власти, (военный) государственный переворот': *„В первые дни петлюровской власти опереточные гайдамаки ходили по Крещатику, снимали все русские вывески и вешали вместо них украинские“*. Это из Паустовского, очевидца петлюровского **майдана** 1918 года (2000. 13—19.12.2013); *Московский майдан*. <...> Переворот в Москве в 1991 году (Сегодня. 29.03.2014); *Смена власти в украинском варианте в России невозможна*. <...> В России **майдану** не бывать (Право голоса. ТВЦ. 29.04.2014);

- (евро)майдан₂ ('революция, борьба за смену режима') → 'технология революции, смены режима': *Узнать, как на низовом уровне действовал международный механизм собирания геополитических противников России, поближе познакомиться с белорусской специфической общественной технологией, которая прекрасно известна украинцам по майдану* (2000. 8—14.11. 2013); *На данном этапе евромайдан — это технология, которая уже неоднократно в виде „цветных революций“ использовалась для разрушения законности и стабильности во многих странах*. <...> *Флаг ксенофобии и русофобии был поднят... в первые же дни* (2000. 7—13.02.2014); *Новые решения в стиле „майдан“: США — хорошо, Россия — плохо* (События. ТВЦ. 24.04.2014);

- *майдан*₂ ('общественный протест') → 'активное, самоопределившееся общество': *С точки зрения самоидентификации, активного гражданского общества, Майдан рождается именно сейчас* (День. 21—22.03.2014).

Контекстуальные единичные ЛСВ от украинизма *майдан*₂, которые не приобрели заметной устойчивости, могут номинировать реалии, не связанные с (общим) социальным протестом на улицах Украины или социальным

протестом, имеющим специфические для украинского общества черты (т. е. происходит определенный «выход» номинации за рамки украинской лингвокультурной сферы), например:

- *майдан*₂ ('социальное противостояние в Украине: борьба за смену режима') → 'борьба за что-либо, связанные с ней испытания': *Есть люди (люди с особыми потребностями. — Т. П.), которые с самого детства переходят через такой майдан, что не приведи Господь. Им бороться за свои права. — Т. П.) без надежд на кардинальные изменения* (2000. 7—13.03.2014);

- *майдан*₂ ('революция, протестные акции, характерные для украинского общества') → 'революция, общественные протесты какие-либо и где-либо': *Московский майдан*. <...> *Большую роль в московской революции 1991-го сыграли русские националисты* (Сегодня. 29.03.2014); *В Минске майдана не будет. Здесь нет для майдана места* (Новини № 1. 112 УкраинаTV. 11.07.2014); *...повод для протестов в Фергюссоне более весомый — полиция не побила, а убила молодого человека* <...> *правоохранители США тут же предприняли меры, чтобы не допустить никакого майдана в этом отнюдь не столичном американском городе* (2000. 29.08—4.09.2014).

Реализация ряда контекстуальных значений у неосемантизма *майдан*₂, расширение сочетаемостных возможностей свидетельствуют об активизации украинизма *майдан*₂ и его последующем освоении в русском языке в период 2013—2014 гг.

Семантическая трансформация тюркизма *майдан*₁ предопределена экстралингвистическими факторами и воссоздает картину развития собственно украинского явления, что подтверждает обзор тюркских лексикографических источников, в том числе и современных, сопоставительный анализ развития лексико-семантической структуры татарского, кыпчакского, казахского, туркменского слова *maidan*, турецкого, крымско-татарского *māidan* и т. д. В этом смысле можно говорить о «последствиях аккультурации», т. е. о последствиях такого «процесса взаимодействия культур, в ходе которого происходит их изменение, усвоение ими новых элементов, образование в результате симбиоза разных традиций реалии принципиально нового синтета» [Каиржанов 2012: 216—217].

Анализ иллюстраций функционирования украинизма *майдан* и его производных в русском политическом медиадискурсе подтверждает неограниченность семантического ресурса, вскрывающего, а точнее влекущего за собой культурные и социально-исторические ассоциативные параллели.

СЛОВАРИ

1. БТС = Большой толковый словарь русского языка / [сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов]. — СПб. : Норинт, 2000.

2. *Даль* = Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. — М. : Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1955.

3. *ЕСУМ* = Етимологічний словник української мови : у 7 т. / [гол. ред. О. С. Мельничук]. — Київ : Наукова думка, 1982—2012.

4. *ІСНЛ* = Активні ресурси сучасної української номінації: Ідеографічний словник нової лексики / авт.-уклад. Є. А. Карпіловська, Л. П. Кислюк, Н. Ф. Клименко, В. І. Кригська, Т. К. Пуздирева, Ю. В. Романюк ; відп. ред. Є. А. Карпіловська. — Київ : ТОВ «КММ», 2013.

5. *Крысин* = Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов. — М. : Русский язык, 1998.

6. *Миртов* = Миртов А. В. Донской Словарь : материалы к изучению лексики донских казаков // Труды северо-кавказской ассоциации научно-исследовательских институтов. — Ростов н/Д : Тип. Кубполиграфа, Краснодар, 1929. Вып. 6, № 58.

7. *Ожегов* = Ожегов С. И. Словарь русского языка / [под ред. Н. Ю. Шведовой]. — М. : Русский язык, 1984.

8. *СГ* = Словарь русских народных говоров / [гл. ред. Ф. П. Филин ; сост. Н. И. Андреева-Васина, Ю. Ф. Денисенко, О. Д. Кузнецова и др.]. — Л. : Наука, 1981. Вып. 17 (*Леснокаменный — Масленичатъ*).

9. *СРЯ* = Словарь русского языка XI—XVII вв. / [гл. ред. Ф. П. Филин ; сост. Г. А. Богатова, О. В. Малкова, Г. П. Смолицкая и др.]. — М. : Наука, 1982. Вып. 9.

10. *ССРЛЯ* = Словарь современного русского литературного языка : в 17 т. / [пред. ред. кол. Ф. П. Филин]. — М. ; Л. : Наука, 1950—1965.

11. *СУМІ* = Словник української мови : в 11 т. / [гол. ред. І. К. Білодід]. — Київ : Наукова думка, 1970—1980.

12. *СУМ2* = Словник української мови / кер. В. В. Німчук ; відп. ред. В. В. Жайворонок. — Київ : ВЦ «Просвіта», 2012.

13. *УРС* = Українсько-російський словник : в 6 т. / [гол. ред. кол. І. М. Кириченко]. — Київ : Вид-во АН УРСР, 1953—1963.

14. *Ушаков* = Толковый словарь русского языка : в 4 т. / [под ред. Д. Н. Ушакова]. — М. : Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1935—1940.

ЛИТЕРАТУРА

15. *Горбач О.* Арго в Україні. — Львів : Ін-т українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України, 2006.

16. *Каиржанов А. К.* Византизм и ментальность Киевской Руси. Ч. 1. Раздумья на степной дороге (очерки по языкознанию и культурологии). Ч. 2. — Київ : Издательский дом Дм. Бураго, 2012.

17. *Подчасов А. С.* Дезориентирующие заголовки в современных газетах // Русская речь. 2000. № 3. С. 52—55.

18. *Шмелев Д. Н.* Современный русский язык. Лексика : учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Рус. яз. и литература». — М. : Просвещение, 1977.

Статью рекомендує к публікації д-р філол. наук, проф. В. М. Брицын.